EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 3.9.2025.
COM(2025) 356 final

ANNEX 10

PIELIKUMS

dokumentam

Priekšlikums Padomes lēmumam

par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Partnerības nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Dienvidu kopējo tirgu, Argentīnas Republiku, Brazīlijas Federatīvo Republiku, Paragvajas Republiku un Urugvajas Austrumu Republiku, no otras puses

SADARBĪBAS PROTOKOLS

1. PANTS

Vispārīgi principi

1. Puses atgādina par brīvās tirdzniecības zonas izveidi saskaņā ar 9.1. pantu Partnerības nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Dienvidu kopējo tirgu, Argentīnas Republiku, Brazīlijas Federatīvo Republiku, Paragvajas Republiku un Urugvajas Austrumu Republiku, no otras puses (turpmāk "ES un *Mercosur* partnerības nolīgums"), kuras mērķi izklāstīti ES un *Mercosur* partnerības nolīguma 9.2. pantā – tā palīdzēs palielināt kopējos ienākumus un labklājību abos reģionos un samazināt nevienlīdzību saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas ilgtspējīgas attīstības mērķiem.

2. Puses ir apņēmušās veidot sadarbības partnerību, kas veicinās mieru un labklājību, pamatojoties uz cieņu, uzticēšanos un kopīgām vērtībām un interesēm, kopīgi risinot problēmas un izmantojot iespējas, kas izriet no ES un *Mercosur* partnerības nolīguma. Tādējādi šajā protokolā minēto sadarbības partnerību pamatā ir redzējums, kurā abas Puses kopīgi nosaka to prioritātes, uzbūvi un tajās izvirzītos mērķus.

3. Puses atzīst, ka ir jāveicina *Mercosur* ekonomikas dalībnieku, īpaši mikrouzņēmumu, mazo un vidējo uzņēmumu un uzņēmēju ("MVU"), sieviešu, sīkzemnieku, pirmiedzīvotāju un vietējo un tradicionālo kopienu pielāgošanās jaunajai ekonomikas un tirdzniecības videi, ko rada brīvās tirdzniecības zonas izveide, ļaujot tiem iegūt konkurētspēju *Mercosur* un ES tirgos un gūt labumu no ES un *Mercosur* partnerības nolīguma.

4. Tādēļ papildus sadarbības noteikumiem, kas izklāstīti ES un *Mercosur* partnerības nolīguma 4.2. pantā, Puses atkārto apņemšanos iesaistīties sadarbības partnerībās ar galveno mērķi atvieglot ES un *Mercosur* partnerības nolīguma, īpaši tā III daļas, īstenošanu, sekmējot to spēju pilnībā izmantot ES un *Mercosur* partnerības nolīguma sniegtās iespējas un pievēršoties iespējamajai negatīvajai ietekmei uz mazāk aizsargātām tautsaimniecības un ražošanas nozarēm, uzsverot nepieciešamību ņemt vērā īpašās problēmas, ar kādām saskaras jaunattīstības valstis bez izejas uz jūru.

5. Šajā protokolā paredzētā sadarbība var ietvert darbības, kurās konkrētās nozarēs un segmentos (tas attiecas arī uz MVU), ir iesaistītas visas *Mercosur* parakstītājvalstis vai viena vai vairākas atsevišķas *Mercosur* parakstītājvalstis. Puses pilnībā izmantos iespējas, ko cita starpā piedāvā ES un *LAC "Global Gateway"* investīciju programma.

6. Puses vienojas, ka *Mercosur* un *Mercosur* parakstītājvalstis var gūt labumu no visu veidu resursiem, kuri paredzēti saskaņā ar šo protokolu, cita starpā ņemot īpašās problēmas, ar kādām saskaras jaunattīstības valstis bez izejas uz jūru, lai nodrošinātu piekļuvi tirgum un vienlīdzīgas iespējas, ko var izmantot saskaņā ar ES un *Mercosur* partnerības nolīgumu.

2. PANTS

Finansiālie mehānismi

ES finansiālais atbalsts var būt dotāciju, aizdevumu, garantiju un tehniskās sadarbības veidā, un to varētu integrēt ar *Mercosur* un *Mercosur* parakstītājvalstu resursiem, kā arī ar citiem finanšu resursiem no valstu, reģionālām un starptautiskām finanšu iestādēm, lai turpinātu īstenot ES un *Mercosur* partnerības nolīguma mērķus. Eiropas Savienība arī centīsies izveidot īpašu *Mercosur* programmu kā galveno kanālu, lai racionalizētu sadarbību saskaņā ar ES un *Mercosur* partnerības nolīgumu, un tā var arī izmantot esošās programmas un instrumentus, lai novirzītu palīdzību *Mercosur* un *Mercosur* parakstītājvalstīm, izmantojot gan divpusējas, gan reģionālas programmas, aizdevumus un budžeta garantijas attīstības finanšu iestādēm. Saskaņā ar Eiropas Komisijas izveidoto Eiropas komandas iniciatīvu Eiropas Savienības atbalsts var ietvert iemaksas no dalībvalstīm, nevis tikai no Eiropas Savienības budžeta. Ņemot vērā jaunos ekonomiskos un tirdzniecības apstākļus, kas varētu rasties ES un *Mercosur* partnerības nolīguma rezultātā, Eiropas Savienības finansiālais atbalsts ietvers jaunus resursus, kas pašlaik nav pieejami saskaņā ar citām programmām un kas būtu prioritāri jānovirza ar īpašu *Mercosur* programmu, kā izklāstīts iepriekš.

3. PANTS

Uzraudzība un īstenošana

1. Puses atgādina, ka ar ES un *Mercosur* partnerības nolīguma 2.4. panta 6. punktu ir izveidota Starptautiskās sadarbības un attīstības apakškomiteja, kura veicina, koordinē un uzrauga sadarbības pasākumu īstenošanu jomās, kas minētas ES un *Mercosur* partnerības nolīguma II daļā, kā arī minēto sadarbības iniciatīvu pēcpasākumus, uzraudzību un novērtēšanu.

2. Papildus uzdevumiem, kas paredzēti ES un *Mercosur* partnerības nolīguma 2.4. pantā, Starptautiskās sadarbības un attīstības apakškomiteja vada šajā protokolā noteiktās kopīgās sadarbības partnerības programmu virzienu, nosaka to prioritātes un veido to uzbūvi, kā arī regulāri uzrauga līdzekļu pieejamību šajā protokolā minētajām darbībām. Tā var arī iesniegt ieteikumus ES un *Mercosur* partnerības nolīguma 2.3. pantā minētajai Apvienotajai komitejai.

3. Lai plānotu ES un *Mercosur* partnerības nolīgumā paredzētās sadarbības efektīvu īstenošanu, Puses vienojas viena gada laikā pēc ES un *Mercosur* partnerattiecību nolīguma stāšanās spēkā vai tā provizoriskas piemērošanas sākšanas Starptautiskās sadarbības un attīstības apakškomitejā sākt apspriest notiekošo un plānoto sadarbību. Tāpat šajā laikposmā Puses, darbojoties Starptautiskās sadarbības un attīstības apakškomitejā, vienosies par to projektu apstiprināšanas procesu, uz kuriem attieksies šis protokols.